

## BRUGERVEJLEDNING og LISTE OVER RESERVEDELE

---

### MULTI - MOVER L25 SDK

---



**Alle hjul-bolte efter de første 2 timers kørsel for stramning med 120nm.**

#### **Transport**

- \* Brug kun stabile belastningsoverflader med tilstrækkelig lastekapacitet (se afsnit 2.2).
- \* Fastgør MULTI-MOVER L25 for at forhindre den i at vippe eller glide.
- \* Det er forbudt at:
  - gå under MULTI-MOVER L25, mens den løftes
  - forblive inden for vippeafstand for MULTI-MOVER L25 under aflæsning

## Indhold

<b>Kapitel 1</b>	<b>INTRODUKTION / GARANTI / DEFINITIONER / SIKKERHEDSSYMBOLER</b>	<b>3</b>
<b>Kapitel 2</b>	<b>TEKNISK BESKRIVELSE</b>	<b>4</b>
2.1	Betegnelse, identifikation og beskrivelse	4
2.2	Tekniske oplysninger og dimensioner	4
2.3	Emballering, lastning / aflæsning, bugsering, genbrug	5
<b>Kapitel 3</b>	<b>SIKKERHEDSBESTEMMELSER</b>	<b>6</b>
<b>Kapitel 4</b>	<b>KLARGØRING</b>	<b>10</b>
4.1	Anvendelse	10
4.2	Operatør	10
4.3	Operatørens ansvar	11
4.4	Inspektion før ibrugtagning	11
<b>Kapitel 5</b>	<b>BRUG</b>	<b>11</b>
5.1	Generelt	11
5.2	Regler for brug	12
5.3	Betjening	13
5.4	Batterier	15
5.5	Koblet trailer(e)	17
<b>Kapitel 6</b>	<b>VEDLIGEHOLDELSE</b>	<b>18</b>
6.1	Inspektion	18
6.2	Smørings- og vedligeholdelsesdiagram	18
6.3	Rensning	18
6.4	Tage ud af drift	18
6.5	Årlig vedligeholdelse	19
<b>Kapitel 7</b>	<b>MILJØ</b>	<b>19</b>
<b>Kapitel 8</b>	<b>FUNKTIONSFEJL</b>	<b>20</b>
<b>Kapitel 9</b>	<b>RESERVEDELE</b>	<b>20</b>
<b>Kapitel 10</b>	<b>OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</b>	<b>21</b>
(Appendiks I	Kredsløbsdiagram)	
(Appendiks II	Brugervejledning til batterioplader)	

**Multi-Mover Europe B.V.**

[www.multi-mover.eu](http://www.multi-mover.eu)

T +31 24 744 00 70 F +31 24 890 17 90

+49 2842 909 2005

[info@multi-mover.eu](mailto:info@multi-mover.eu)

## 1 INTRODUKTION / GARANTI / DEFINITIONER / SIKKERHEDSSYMBOLER

Du har truffet den rigtige beslutning ved at købe Multi-Mover L25. Du er nu i besiddelse af et fremragende værktøj, der er blevet konstrueret og produceret med den største omhu. Du vil få mest ud denne investering, hvis du omhyggeligt overholder sikkerheds-, bruger- og vedligeholdelsesinstruktioner i denne brugervejledning.

Brugervejledningen skal stilles til rådighed for brugeren af Multi-Mover L25, og skal være til stede ved Multi-Mover L25, når den er i brug. Brugervejledningen skal være læst af alle, der arbejder med / på Multi-Mover L25, og vejledningen skal overholdes.

### Garanti

Multi-Mover Europe BV vil ikke påtage sig ansvaret for de varer, det producerede, og de tjenester, det leverede. Garantien kan kun kræves, hvis kunden har gjort en umiddelbar klage, og Multi-Mover Europe BV har fået mulighed for at undersøge klager og rette eventuelle fejl. Multi-Mover Europe BV giver en garanti på sine produkter i forhold til materialer og konstruktionsfejl. I tilfælde af mangler som beskrevet ovenfor, skal Multi-Mover Europe BV forpligte sig til at levere de dele, der fremstilles af dem gratis, inden for en frist på et år efter levering.

Til forskellige lejligheder gælder forskellige garantibetingelser. Multi-Mover Europe BV er ikke ansvarlig for skader og indirekte skade som følge af naturkatastrofer, operationelle fejl, mangel på korrekt vedligeholdelse og anden brug end beskrevet nedenfor.

Erstatningsansvar af Multi-Mover Europe BV vil også ophøre, så snart du eller en tredjepart udfører ændringer ved maskinen, såsom tilpasninger eller udvidelser, uden vores skriftlige tilladelse.

Garantibetingelserne gælder kun, hvis en defekt, efter en undersøgelse af producenten, er anerkendt som.

Hos Multi-Mover Europe BV forsøger vi løbende at forbedre vores produkter og service. Derfor forbeholder vi os ret til at ændre specifikationer angivet i denne brugervejledning til enhver krævede tidspunkt og uden forudgående varsel.

### Definitioner

I denne brugervejledning anvender vi følgende definitioner:

- Operatør:** Den person, som fører, styrer og fører tilsyn med driften af Multi-Mover L25, og er i stand til at starte og stoppe den, etc.  
Det er virksomhedens ansvar at sørge for, at operatøren er tilstrækkeligt uddannet.
- Farlige områder:** Området omkring Multi-Mover L25, hvor folk kan komme til skade.
- Vedligeholdelsesmekaniker:** Den person, der er helt fortrolig med Multi-Mover L25, er i stand til at justere sikkerhedsanordninger, og vedligeholde Multi-Mover L25.  
Vedligeholdelsesmekanikeren er bekendt med funktionalitet, sikkerhedsstandarder og blev uddannet til at vedligeholde Multi-Mover L25. Det er virksomhedens ansvar at sikre, at vedligeholdelsespersonale er blevet tilstrækkeligt uddannet og trænet.

## Sikkerhedssymboler

På forskellige steder på Multi-Mover L25 finder du standardiserede klistermærker med sikkerhedssymboler, som vist til højre.

Den øverste del advarer mod en generel eller særlig fare.

Den nederste del angiver, hvilken type fare bliver der advaret mod, og forklarer, hvad du skal gøre.



## 2 TEKNIKS BESKRIVELSE

### 2.1 Betegnelse, identifikation og beskrivelse

Betegnelse: MULTI-MOVER L25

Identifikation : typeskiltet på indkapslingen

Beskrivelse : køretøj på to drivhjul og et drejeligt hjul

: Egnede som anhængertræk, eventuelt forsynet med en opadgående og nedadgående bevægeligt koblingspunkt, for eksempel med henblik på at tilkoble en trailer og eventuelt at løfte den.

: Kører, mens du går, ved at bruge kørsleskontakterne på styrehåndtaget

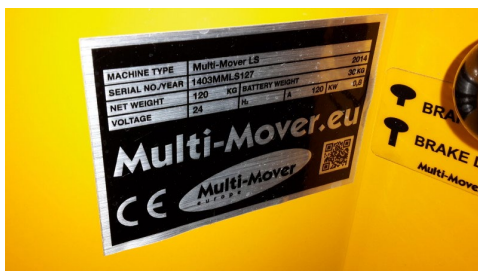
### Tilbehør

Følgende dele leveres separat med køretøjet:

Køretøjets brugsvejledning

Batterioplader og vejledning

Vejledninger til tilbehør



### 2.2 Tekniske oplysninger og dimensioner Multi-Mover L25 standardversionen

- Vægt: 180-280 kg
- Længde: 120 cm
- Bredde: 70 eller 82 cm
- Højde: 95 cm
- Motoreffekt: 900 Watt 24VDC 120A
- 2 x 12 volt 50 Ah batterier, vedligeholdelsesfri, AGM blysyre
- Oplader: 24 volt 5A, ekstern oplader
- Tryk og træk: 2.500 kg, 1400 Newton trækraft
- Luftdæk med blokprofil 16 cm bredde på 8 tommer fælge
- Drejeligt hjul med fast gummi, Ø 230 mm
- Ergonomisk styrestang med nødstop, maveknop

- Potentiometer til kontinuerlig justerbar maksimal hastighed til 5 km / t
- Styrestang kan foldes sammen
- Bruttoakselvægt 300 kg
- Nøgglelås med 2 nøgler
- Batteridisplay
- Fejldisplay
- Nødstopkontakt på maskine skjold
- Minimum hastighed er 0,5 km / t
- Boltkobling og trækstangskobling i 45 cm højde, højdejusterbar
- Pin / kuglehovedkobling til 65 cm højde
- Koblingsplade med M12 gevind til koblinger i forskellige højder
- Arbejdsområde: 4 til 6 km
- Arbejdstid: 3-4 arbejdsdage

Leveres altid med 2 batterier (i enheden), ekstern oplader, Bugsering med bolte og kugle i 45 cm højde kugle / keglehovedskobling i 65 cm højde, så der er nogle muligheder at vælge imellem.

### **2.3 Emballering, lastning / aflæsning, bugsering, genbrug**

#### **Emballage**

Multi-Mover L25 er sikret med stropper på støttebjælker på en palle, og pakket i en beskyttende papkasse.

#### **Fjernelse af emballage**

Fjern klemmelisterne ved hjulene.

Undgå personskader og skader som følge af forkert placering af gaffeltruckens gafler.

#### **Af- og pålæsning**

Hvis Multi-Mover L25 skal flyttes ved hjælp af en gaffeltruck, skal gaflerne placeres ved den tungeste del på bagsiden af Multi-Mover L25, mellem de to store hjul.

#### **Bugsering**

Forsigtig! Undgå alvorlige skader på drivmekanismen. Multi-Mover L25 kan kun flyttes eller bugseres, hvis håndbremsens forbindelsesstang (rund, sort knap) på instrumentbrættet er blevet trukket ud.

#### **Genbrug af emballage**

Gem emballagen til mulig fremtidig transport.

Hvis du ønsker at kassere emballagen, skal du overholde de lokale og nationale bestemmelser om behandling af plastaffald.

### 3 SIKKERHEDSBESTEMMELSER.

Brug kun Multi-Mover L25 til det formål, den er beregnet.

Symbolerne vist nedenfor er blevet monteret på dit Multi-Mover L25.

**Få kendskab til disse symboler og sørg for at vide, hvad de betyder.**

**Forsigtig! Fare for alvorlig skade.**

**Læs omhyggeligt brugervejledningen til Multi-Mover L25, så du ved præcis, hvordan man bruger kontakterne, før du begynder at betjene køretøjet.**



#### 3.2

**Forsigtig! Fare for kvæstelser ved vedligeholdelsesarbejde.**

**Afbryd tændingen, og fjern tændingsnøglen, træk opladningsstikket ud, og tryk på nødstop. Se brugervejledningen.**

Du vil forhindre farlige situationer, der kan opstå, hvis Multi-Mover L25 begynder at bevæge sig uventet.

Husk også, at køretøjet kunne blive tændt af en anden person ved en tilfældighed eller misforståelse, som kunne opstå, hvis tændingsnøglen stadig sidder i tændingen.



#### 3.3

**Forsigtig! Fare for alvorlig skade på grund af klemning eller sammenstød.**

Sørg for, at ingen kan komme i klemme, heller ikke ved traileren, der bliver trukket.

**Især, når du kører på Multi-Mover L25 eller traileren bliver trukket, vil der være en risiko for at blive fastklemt eller have et sammenstød.**

#### 3.4

**Forsigtig! Fare for alvorlig skade på skråninger, da køretøjet vælter.**

Multi-Mover L25 blev konstrueret til kørsel på fladt, tørt, stenbelagt og tilstrækkeligt støttende terræn.

Den maksimale hældningsvinkel, der kan køres på, afhænger stærkt af:

- Vægten, der skal trækkes
- Operatørens kørestil
- Trafikal adfærd og styrken af terrænet.

**Forsigtig! Fare for alvorlig skade på grund af uønskede bevægelser på skråninger som følge af utilstrækkelig trækraft og bremsekraft af Multi-Mover L25.**

**Kør aldrig på en skråning i en vinkel eller på tværs.**

**Kør kun op ad og ned ad en skråning i en ret vinkel.**

**Multi-Mover L25 med trailer(e) kan også vælter, hvis der tages drejninger med en hastighed, der er for høj.**



#### 3.5

Da trailerne kan begrænse operatørens udsigt, og fordi

Multi-Mover L25 og trailer(e) kan dreje ud, vil der være en risiko for sammenstød, derfor:

**Forsigtig! Fare for (alvorlig) skade som følge af sammenstød.**

Sørg for, at omkringstående personer forbliver mindst 10 meter uden for kørselsområde af Multi-Mover L25 og trailer(e).



### 3.6

**Forsigtig! Fare for (alvorlige) kvæstelser på grund af klemning eller som følge af fald under Multi-Mover L25 eller trailer(e).**

Passagerer må "aldrig" køre på Multi-Mover L25 eller trailere.

### 3.7

**Forsigtig! Fare for alvorlig skade.**

Tilpas din hastighed til forholdene under kørslen.

**Sørg altid for at have Multi-Mover L25 under kontrol.**

-Reducer hastighed på ujævnt gulv / terræn og i skarpe sving.

-Vær særlig forsigtig ved manøvrering og vending.

### 3.8

**Forsigtig! Fare for kvæstelser på grund klemning ved tilslutning og frakobling af trailer(e).**

Hold hænder og fingre væk fra koblingen, hydraulisk system (ekstraudstyr) eller koblingsstangens øje.



### 3.9

**Forsigtig! Fare for alvorlig skade.**

**Før du begynder at køre, skal du sørge for, at gangareal/køreområde er ryddet og fladt.**

**Undgå at blive klemt mellem Multi-Mover L25 og forhindringer.**

**Undgå at snuble og komme i klemme under Multi-Mover L25 og / eller trailer.**

Sørg for, at køreområdet og dine sko er fri for snavs for at undgå ulykker som følge af udskridning.

### 3.10

**Forsigtig! Fare for alvorlig skade på grund af overbelastning af Multi-Mover L25.**

**Belastningen bag Multi-Mover L25 kan ikke være større end angivet i tekniske data i afsnit 2.2.**

Sørg for, at traileren(e) er / er blevet læsset jævnt og sikkert.

### 3.11

**Forsigtig!**

Bær tøj, der giver dig mulighed for at bevæge sig frit og ikke hindrer dit udsyn på Multi-Mover L25 plus trailer(e). Overhold din virksomheds sikkerhedsbestemmelser.

### 3.12

**Forsigtig! Fare for skade. I tilfælde af en usædvanlig støj:**

Stop Multi-Mover L25 omgående.

Kontroller det elektriske system og drevet for skader.

Kontrollér hjulene og dæk for spændinger, skader og slitage.

### 3.13

**Forsigtig! Undgå skade.**

**Kontrollér regelmæssigt, om der er løse bolte og møtrikker.**

Se også kapitel 6 (Vedligeholdelse).



### 3.14

**Forsigtig! Undgå skader ved regelmæssigt at kontrollere Multi-Mover L25 for skader eller bøjninger.**

Vær især opmærksom på trækøjet med trækfold eller koblingspunkt og låsning.

### 3.15

#### **Forsigtig! Fare for skade.**

Sørg for, at Multi-Mover L25 er rigtigt og sikkert understøttet, når du udfører rengøring eller vedligeholdelse "under" Multi-Mover L25.

### 3.16

#### **Forsigtig! Fare, mens batteriet oplades.**

Sørg for, at der er hjælp inden for rækkevidden af din stemme, og sørg også for, at der er tilstrækkelig vand og sæbe i nærheden, hvis du har brug for til at udføre arbejde i nærheden af batteriet.

Undgå kortslutning (gnister), sørg for at du ikke laver en elektrisk forbindelse mellem batteripolerne. Sørg for, at ingen metalgenstande kan falde på batteriet, da dette kan forårsage en kortslutning eller en gnist og en eksplosion.

Fjern personlige genstande, såsom ringe, armbånd, halskæder og ure, hvis du udfører arbejde i nærheden af batteriet. En kortslutning kunne eksempelvis smelte en ring, hvilket resulterer i alvorlige forbrændinger.

### 3.17

#### **Forsigtig! Fare for tilskadekomst på grund af overophedning af den elektriske forbindelse af batteriopladeren.**

Vær især opmærksom på kabeldiameter, jordforbindelse og sikringer.

### 3.18

#### **Forsigtig!**

Du kan blive udsat for eller forårsage alvorlig skade, hvis Multi-Mover L25 betjenes af:

- Personer yngre end 16 år.
- Personer, der ikke har nogen uddannelse og kørsels erfaring med Multi-Mover L25
- personer, om hvem det kan forventes, at de ikke er (tilstrækkeligt) opmærksomme på farerne ved Multi-Mover L25, f.eks. midlertidigt personale.

MULTI-MOVER L25 må kun betjenes, når operatøren grundigt har studeret brugervejledningen, og når ejeren af Multi-Mover L25 har givet en fuld træning / instruktion om drift og sikkerhedsbestemmelser.

### 3.19

#### **Forsigtig! Fare for alvorlig skade.**

Du kan blive udsat for eller forårsage alvorlig skade, hvis sikkerhedsanvisningerne ikke leveres til andre operatører.

### 3.20

#### **Forsigtig! Multi-Mover L må kun køres på offentlig vej med særligt udstyr efter skriftlig tilladelse fra producenten.**

### 3.21

#### **Forsigtig!**

Fare for personskade, hvis de sikkerhedsmæssige symboler ikke (længere) er klart synlige.

**Udskift beskadigede klistermærker omgående.**



### **3.22**

#### **Forsigtig! Fare for skade.**

- Vedligeholdelse og reparation må kun udføres af en vedligeholdelsesmekaniker, der er anerkendt af Multi-Mover Europe BV.
- Kun originale Multi-Mover Europe BV eller CE-certificerede dele kan bruges i Multi-Mover L25.

### **3.23**

**Som operatør vil du bestemme grænserne for "sikker kørsel / arbejdsmiljø" med Multi-Mover L25.**

**Du må ikke tage nogen risiko.**

**Vær særlig forsigtig i tilfælde af forhindringer eller ujævnt terræn.**

## 4 KLARGØRING

### 4.1 Anvendelse

Multi-Mover L25 er konstrueret til:

- Bevægelige trailere, vogne, beholdere eller andre vogne med eller uden varer, ordreplukning mv.
- Kørsel over fladt, tørt, stenbelagt eller ikke-stenbelagt terræn (f.eks. lager, drivhus, græsplæner osv.)

Multi-Mover L25 er **ikke** egnet til transport af trailere med mennesker.

Multi-Mover L25 er **ikke** egnet til kørsel af:

- Varer, der indeholder giftige stoffer
- Varer, der indeholder eksplosive stoffer
- Varer, der indeholder farlige stoffer
- Brændbare stoffer
- Andre væsker og farlige stoffer end angivet ovenfor

Brug kun Multi-Mover L25 til det formål, den er beregnet.  
For andre anvendelser, gælder CE-mærket ikke.

De elektriske komponenter og ledninger er drypvandsbeskyttede IP54. Multi-Mover L25 skal også opbevares på et tørt sted.

Kun følgende "oprindelige" "Multi-Mover Europe BV" dele og tilbehør kan anvendes til Multi-Mover L25. Multi-Mover Europe BV er undtaget fra ethvert ansvar for skader eller følgeskader, der er forårsaget af "originale" dele, som ikke er leveret af os.

### 4.2 Operatør

Kun personer, der har haft en grundig (intern) teoretisk og praktisk uddannelse for at køre Multi-Mover L25, må køre med Multi-Mover L25.

Uddannelsesprogrammet skal omfatte:

- Mulighederne og begrænsninger for anvendelse
- Styrings- og driftskomponenter
- Sikkerhedsbestemmelser
- Daglig og periodisk vedligeholdelse

Operatøren skal være fuldt fortrolig med indholdet af denne brugsanvisning.

**Folk kan være udsat for eller udsætte alvorlige personskader, hvis Multi-Mover L25 betjenes af:**

- **uautoriserede personer**
- **personer yngre end 16 år**
- **personer, om hvem det kan forventes, at de ikke er (tilstrækkeligt) opmærksomme på farerne ved Multi-Mover L25**

### 4.3 Operatørens ansvar

Operatørerne skal nøje overholde de sikkerhedsbestemmelser, som indgår i kapitel 3, og det samme gælder for de andre adfældsregler andetsteds i denne brugervejledning.

#### 4.4 Inspektion før ibrugtagning

Ud over god vedligeholdelse, skal operatøren af Multi-Mover L25 være opmærksom på følgende aspekter efter hver arbejdsperiode.

- Kontrollere, om der er nogen skader på ydersiden af køretøjet
- Kontrollere trækøjet og slæbeben eller koblingspunktet for bøjninger eller skader
- Kontrollere, om batterierne er tilstrækkeligt opladet
- Køre frem og tilbage og kontrollere bremsen.
- Kontrollere, mens man kører langsomt, den fulde manøvreedygtighed af Multi-Mover L25
- Kontrollere blokeringen ved at trykke på sikkerhedsafbryderen (3, fig. 2).

Multi-Mover L25 bør ikke starte i dette tilfælde.

Hvis du finder en fejl, eller hvis du har nogen tvivl om driften af Multi-Mover L25, skal du straks meddele dette til din vejleder eller vedligeholdelsespersonale.

## 5 BRUG

### 5.1 Generelt

Hold altid øje med omkringstående, undgå kollisioner.

Hold så langt til højre som muligt, og oprethold afstand.

Overhal aldrig et andet køretøj, der kører i samme retning, ved kryds, i små passager eller på andre farlige steder

- Sørg for at holde et godt udsyn på vej, du kører, hold øje med trafikken og mennesker, og overhold sikkerhedsbestemmelser.
- Forsigtig! Fare for alvorlig skade på grund af uønskede bevægelser på skråninger som følge af utilstrækkelig trækraft og bremsekraft af Multi-Mover L25.
- **Kør aldrig på en skråning eller anden forhindring i en vinkel eller på tværs.**
- **Kør kun op ad og ned ad en skråning i en ret vinkel.**
- **Multi-Mover L25 kan også vælte, hvis der tages drejninger med en hastighed, der er for høj.** Maksimal hældningsvinkel, med / uden last 4 % / 25 %

Passagerer må **ikke** tages sammen med Multi-Mover L25 og påhængskøretøj.

Når de forlader Multi-Mover L25, fjern **altid** tændingsnøgler.

(Lad nogen) kontrollere, om din Multi-Mover L25 er velegnet (godkendt) til kørsel i dit miljø, dvs. et miljø med brandfare eller eksplosionsfare.

Under kørsel kan dannelsen af gnister forhindre tænding / slukning.

Traktionsbatterier er fyldt med farlig elektrolyt, der kan forårsage alvorlige forbrændinger.

Batterierne er dog fuldt forseglet og skal ikke at blive fyldt med destilleret vand.

I tilfælde af skade på personer eller skader på bygninger, skal du straks kontakte din vejleder.

Parker aldrig på brandveje, brandslukkere og trappeopgange.

## 5.2 Regler for brug

Overhold færdselsreglerne:

- I en normal trafiksituation holder du til højre
- Hold en sikker afstand, afhængig af din hastighed, oprethold en sikker hastighed, så du er i stand til at opretholde fuld kontrol over bilen og trailer(e)

Sørg for at holde et godt overblik over det område, hvor du kører, og overhold sikkerhedsbestemmelser.

Ved kryds og steder, hvor der ikke er noget godt udsyn, sænk din hastighed, og (#) giv et advarselssignal. Kør langsomt på smalle veje.

Undgå sving om nødvendigt, og vær påpasselig på små bakker, tærskler. osv.

Reducer hastigheden i tilfælde af skarpe sving.

Multi-Mover L25 må kun køres med hastigheder, der giver mulighed til at stoppe i tide, f.eks., ved en forhindring eller indkørsel til køreområdet.

Acceleration, standsning, styring, drejning, vending bør altid udføres stille og roligt, så stabiliteten af trailerne, der trækkes, ikke er truet.

Din adfærd under kørsel skal være høflig og sikker.

Vær altid forsigtig, når køretøjet kører på en begrænset skråning eller på glatte grunde.

### Placering i / på en lift

Manøvrer aldrig Multi-Mover L25 i / på en lift uden tilladelse. Kør det langsomt, placer køretøjet korrekt i midten af dette rum, sluk køretøjet med tændingsnøglen. Sørg for, at der ikke er nogen mennesker på liften, når køretøjet er kørt på den.

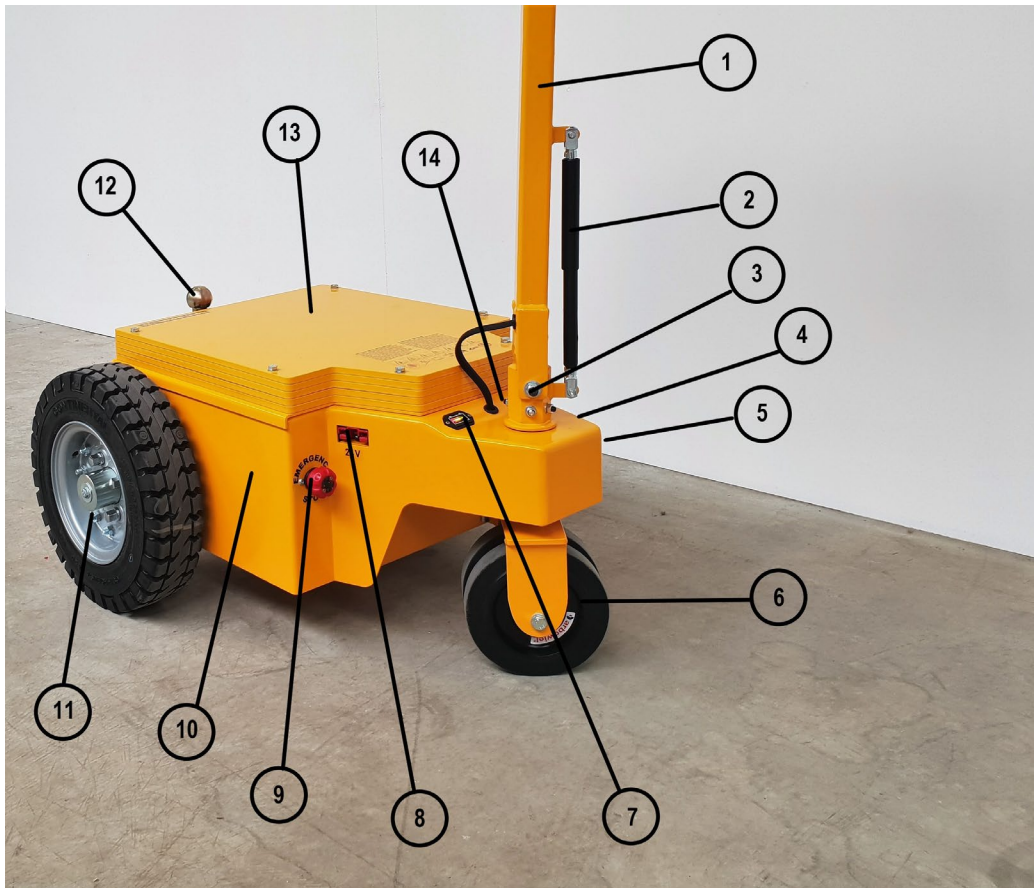
Transporter kun sikker og stabil last.

Sørg for, at vægten af lasten, der skal flyttes, ligger inden kapaciteten af Multi-Mover L25.

Den maksimale trækraft er angivet på typeskiltet.

## 5.3 Betjening (see billedet, fig1)

Forud for at sætte Multi-Mover L25 i drift, skal du kende dets muligheder. Læs vejledningen, og kontroller funktionen af styreenheder med tændingsnøglen i position OFF.



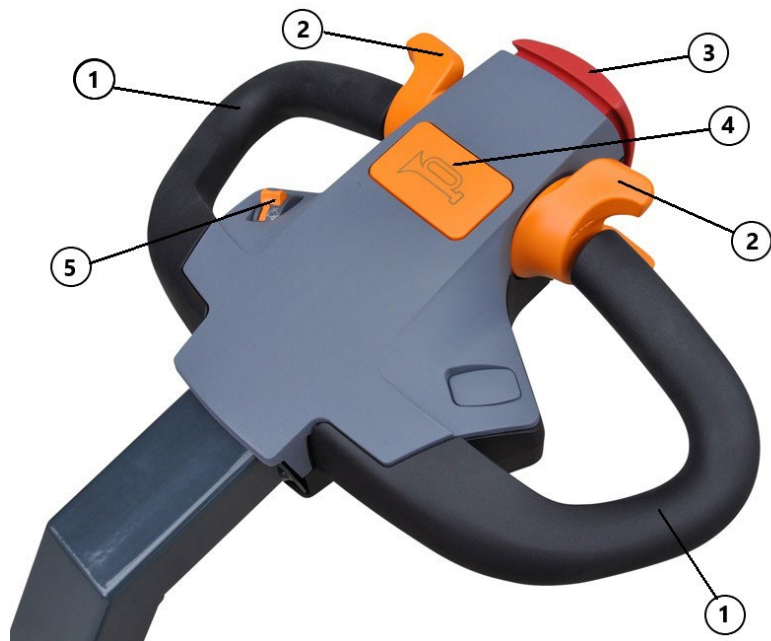
#### Trækstangshoved (se fig. 2)

- 1 styrebeslag
- 2 Gasfjeder
- 3 hængsler styrebeslag
- 4 Løft elektromagnetisk bremse
- 5 Type plade
- 6 2 x Styrerulle
- 7 Indikator for batteri/fejlindikator
- 8 Opladningsstik SB80 24 Volt
- 9 Nødkontakt
- 10 motor kaste
- 11 Drivhjul med dæk
- 12 Trækstangkobling
- 13 20 kg kontravægtplade 1 til 5
- 14 Tændingslås

Før du bruger Multi-Mover L, skal du lære funktionerne at kende på forhånd. Først læses instruktionerne, og betjeningsanordningernes funktioner kontrolleres med tændingsnøglen (fig. 1.10 ) eller Nott Off-kontakten (fig. 1.12) SLUKKET.

### Magnetisk bremseløft (fig. 2)

Håndbremseknappen bruges til at afkoble hjulene (fig. 1.9) fra motoren. Hvis liften er gratis (FRA), kan Multi-Mover L flyttes manuelt. se også



### Trækstangshoved (fig. 2)

- 1 håndtag sort
- 2 betjeningshåndtag til kodere
- 3 navle trækstang hoved
- 4 Horn med fire knapper
- 5 potentiometre/tommelfingerhjul

### Styrehåndtag (2.1)

Styrehåndtaget (1) med stang er en fast del af Multi-Mover L25, med flytning til venstre køres venstre, og omvendt.

### Sikkerhedsafbryder (2.2)

Når du trykker på sikkerhedsafbryderen (risiko for klemning), vil Multi-Mover L25 stoppe

øjeblikkeligt.

For at starte igen, skal kørekontakten først placeres i neutral position.

#### # Signalkontakt (2.4)

Horn.

#### Kørekontakter (2.2), venstre og højre fra midten

Ved at dreje kørekontakten (2) til fronten med tommelfingeren, vil køreretningen først tændes, og derefter, når den drejes yderligere, vil Multi-Mover L25 begynde at køre. Den centrale placering er den neutrale stilling.

Ved at dreje den nedad, vil Multi-Mover L25 vende om.

**Forsigtig! Skift kun til kørsel frem eller tilbage, når Multi-Mover L25 står stille.**

#### Tændingslås (1.14)

Tændingslåsen (14 fig. 1) anvendes til at slukke batterierne, **sluk altid for batteriet under vedligeholdelse af Multi-Mover L25.**

## 5.4 Batterier

Batterierne er fyldt med blysyre og forsejlet. De er fuldt forsejlede og vedligeholdelsesfrie. Det er ikke nødvendigt at efterfylde med destilleret vand.

#### Tilslutning af oplader

Forbindelsesstikket til batteriopladeren er placeret på højre side, i en fordybning af indkapsling. På instrumentbrættet i Multi-Mover L25 findes **en batteriindikator (1.13)**. BDI betyder batteriafladningsindikator: BDI 100 % er fuld 0% betyder tom. Oplad batterierne, når BDI er 30 %

Rød = Systemfejl (se listen med koder for systemfejl)

Gul = BDI under 20 %

Grøn = Timer beregnes, BDI 100 % betyder fuld

For en længere levetid er det bedre ikke at lade batteriet til at blive helt afladet (under 20 % BDI). Det er heller ikke godt at fortsætte opladningen et batteri, der er næsten fuld (mellem 60 og 100 % BDI). Hvis Multi-Mover L25 er ude af drift (i en længere periode), anbefaler vi at holde batterioplader tilsluttet, så vil den automatisk holde batteriet i en opladet tilstand.

**Hvis BDI er under 30 %, er den maksimale hastighed reduceret til 50 % for at undgå skade på batterierne. Sørg for at oplade batterierne det samme.**

#### Placering af opladning

Opladningssted skal være godt ventileret, fordi meget eksplosive gasser (detonerende gas) frigives konstant under opladning.

**Undgå åben ild eller gnister på opladningsstedet under opladning. Under opladning kan en eksplosiv gas blive frigivet.**

Batteriopladeren fungerer fuldautomatisk, dvs. opladeren er udstyret med et elektronisk system, der

kontrollerer opladningsstatus og fungerer i overensstemmelse hermed. Kontroller, om forsyningsspændingen til batteriopladeren svarer til spændingen angivet på opladeren.

### **Nogle instruktioner til brug og vedligeholdelse af batteri.**

#### **Opladning**

- 1 Sæt stikket af opladeren i tilslutningen på indkapslingen, og tilslut opladeren til lysnettet.
- 2 I den anden fase vil den automatiske oplader oplade alle elementer ved maksimal spænding i den afsluttende fase stopper batteriopladeren.  
Batteriopladeren slukker automatisk.

#### **For hurtig batteridød**

Hvis batterierne anvendes forkert, er det muligt, at de ikke holder længe. For tidlig slitage er ikke en fejl i produktionen, og er derfor ikke omfattet af garantien.

#### **Derfor vil vi gerne gøre opmærksom på følgende:**

##### **Overdreven belastning af batteriet**

Hvis batterierne er overbelastet, vil dette kraftigt reducere levetiden. Det betyder, at du skal tilpasse belastningen.

##### **Afladning er for dyb**

Vi anbefaler ikke at aflade batterierne helt. Hvis dette sker ofte, vil det også resultere i for tidlig død. Hold et vågent øje med batteriindikatoren, tilslut opladeren i tide.

**Hvis BDI er under 30 %, er den maksimale hastighed reduceret til 50 % for at undgå skade på batterierne. Sørg for at oplade batterierne det samme.**

##### **Tilpasset oplader.**

Batterierne skal oplades med en korrekt oplader og i bestemt tid. Hvis ladestrømmen er for lav, eller hvis varigheden af opladningen er for kort, vil batterierne ikke være fuldt opladet, og kapaciteten af batterierne vil være for lavt til din anvendelse, hvilket resulterer i for tidlig slitage. Hvis ladestrømmen er for høj, eller hvis varigheden af opladningen er for lang, kan batteriet være overbelastet. Som et resultat, vil pladerne i batteriet overophedes, og de kan blive beskadiget.

##### **Mellemladning**

Hvis batterierne kun er eksempelvis tomme i 20 % og har igen forbindelse til opladeren, vil batterierne ikke få tid til at hvile. Temperaturen af batterierne vil stige, hvilket resulterer i for tidlig slitage. Spændingen på batteriet bliver højere end den faktiske energitilstand, hvilket betyder, at udledningsbegrænser ikke længere vil fungere korrekt.

##### **Omgivelsestemperatur**

Temperaturen af batteriet kan ikke blive for høj, da syren vil blive mere aggressiv. Her tænker vi på drivhuse og andre opvarmede rum.

##### **Hyppig brug**

Hvis Multi-Mover L25 bruges mere end 8 timer om dagen, vil batterierne også slides hurtigere. Ved valg af batterier er det vigtigt at tage hensyn til Multi-Mover L25s hyppighed af brug. Hvis batterierne bruges meget hyppigt og intensivt, vil det være nødvendigt at vælge batterisæt til den fulde trækraft i stedet for de almindelige batterier.



### **Sulfatering**

Et batteri vil langsomt aflades som følge af automatisk udledning. Hvis et batteri forbliver i en afladet tilstand, vil den begynde at afgive sulfat og bliver så beskadiget. Vi anbefaler derfor at genoplade den lagrede Multi-Mover L25 hver 2. måned.

Det er også muligt, at der stadig er standby-forbrugere i en slukket Multi-Mover L25 (tændingsnøglen etc.), hvilket vil betyde, at batterierne aflades hurtigere.

I så fald anbefales regelmæssig genopladning af batterierne.

Øjeblikkelig genopladning af et tomt batteri fremmer en længere levetid betydeligt. Yderligere afladning end 20 % har en negativ effekt på levetiden.

De gasser, der frigives, mens batteriet oplades, er meget eksplosive (detonerende gas).

Derfor skal der undgås brand og gnister nær opladningsstedet.

Opladning må kun finde sted i et godt ventileret rum.

Kontrollér regelmæssigt, om batteriopladeren stopper automatisk, når batteriet er fuldt.

Afbryd aldrig opladningen, sørg for, at den er helt afsluttet.

Mens batteriet oplades, må du aldrig udføre reparation, rengøring eller andet arbejde på Multi-Mover L25.

Før afmontering af batterierne, sluk alle elforbrugere på grund af generation af gnister.

Ved afmontering af batterierne, først frakobl massekabel (-)

Ved montering, tilslut massekabel som sidst.

### **Forsigtig! Altid plus (+ = rød) til plus og minus (- = sort) til minus**

#### **Batterivæske er en ætsende syre, undgå kontakt med tøj, hud og øjne.**

Vask eventuelle stænk på tøj eller hud omgående med vand og sæbe, skyl med rigeligt vand. Skyl mulige stænk af syre i øjnene med rent vand i mindst 5 minutter, og søg straks lægehjælp.

Når batteriet udskiftes, skal det gamle batteri returneres til forhandleren eller afleveres på et retligt anerkendt indsamlingssted for brugte batterier.

### **5.5 Koblet trailer(e)**

Multi-Mover L25 er lavet med en standard trækrog med kegle eller kugle koblingspunkt i midten af Multi-Mover L25, hvortil trailer kan kobles.

#Maksimal hældningsvinkel, med / uden last 4 % / 25 %

Vend Multi-Mover L25 langsomt til trailerens kobling, og placer trækøjet eller koblingen af stangen mellem trækøjet eller koblingspunktet af Multi-Mover L25, sæt keglen i. Fastgør trækkeglen med en fjederklemme.

**Brug kun Multi-Mover L25, hvis du grundigt har studeret de foregående sider, og du har ikke flere spørgsmål.**

**Når der udføres vedligeholdelse, skal du altid overholde sikkerhedsbestemmelser (kapitel 3).**

Under vedligeholdelse, sluk altid Multi-Mover L25, og tag tændingsnøglen ud af tændingslåsen  
I tilfælde af tvivl, se brugervejledningen.

## 6.1 Inspektion

Operatøren skal udføre følgende inspektioner regelmæssigt, uden trailer:

- Det skal være muligt problemfrit og uden ryk at rotere styrehåndtaget (drejeligt hjul) venstre og højre
- Hold øje med slid på drevne dæk, hvis hjulene glider i tilfælde af pludselig bremsning, skal de udskiftes
- Ved langsom acceleration skal det være muligt at nå den maksimale hastighed

Hvis en af de ovennævnte prøver ikke er tilfredsstillende, skal du straks meddele dette til den person, der er direkte ansvarlig for vedligeholdelsen af Multi-Mover L25.

## 6.2 Smørings- og vedligeholdelsesdiagram

**d = daglig u = ugentlig m = månedlig å = årlig v = vedligeholdelse ud = udskiftning**  
# = kun af kvalificerede, uddannede specialister m / ud d  
/ u / m / å

1 inspektion / rengøring af bunden af Multi-Mover L25	m	d
2 inspektion af batteriopladning, afhængig af intensitet af brug	m	d
3 inspektion af slid på drivhjul	m	u
4 smørenipler på lejer-drev og drejelige hjul	v#	å

## 6.3 Rengøring

Når køretøjet bruges inde og ude, vil bunden blive beskidt med partikler fra omgivelserne.  
Det er nødvendigt at fjerne denne snavs jævnlige, da forurening kunne hindre driften af drevet.

Brug ikke en højtryksrenser eller en hård vandstråle til rengøring, da det elektriske og elektroniske system ikke er vandtæt og kan blive beskadiget.

## 6.4 Tage ud af drift

Hvis Multi-Mover L25 ikke bruges i en vis periode, skal du:

- Tilslutte batteriopladeren
- Placere Multi-Mover L25 på blokke, således at dækkene ikke rører jorden

Udfør vedligeholdelse og reparationer af personer godkendt af Multi-Mover Europe BV.  
I tvivlstilfælde, spørg altid din leverandør.

Vi antager altid normal brug til de ovennævnte vedligeholdelsesinstruktioner.  
I tilfælde af intensiv brug eller brug under ekstreme forhold, skal vedligeholdelse udføres med

kortere intervaller.

## **6.5           Årlig vedligeholdelse \*\*\***

Se 6.2 +

Kontroller, om alle bolte er fortsat stramme, og kontroller rotations- / hængselspunkter og føringer for slitage og slør, udskift eller reparer, hvis det er nødvendigt.

Kontroller kulbørster til slid, og udskift dem, hvis det er nødvendigt.

**\*\*\* = kun af kvalificerede, uddannede specialister**

## **7       MILJØ**

### **7.1    Generelt**

Rester af smøreolie, olierede klude, batterier og eventuelle rengøringsmidler skal bortskaffes separat som kemisk affald.

### **7.2    Konsekvenser for miljøet**

#### **Levetid**

Den forventede levetid for Multi-Mover L25 afhænger af vedligeholdelse, driftstimer og omgivende forhold (støv, forurening, fugtighed etc.).

God vedligeholdelse vil være til gavn for levetiden.

#### **Bortskaffelse**

Bortskaffelse og forarbejdning bør udføres af en anerkendt entreprenør til demontering eller nedbrydning, der har de nødvendige tilladelser.

Udpeg en kompetent ansvarlig person til at overvåge dens fuldbyrdelse.

Sorter demonteret materiale i henhold til materialets egenskaber og forurening.

Adskil alle materialer, der hører under kategorien af kemisk affald, såsom olie, smøremidler, kontakter,

batterier og visse elektriske komponenter. Bortskaf dem som kemisk affald.

Aflever restmateriale til virksomheder, der har de nødvendige tilladelser til behandling af affald.

## 8 FUNKTIONSFEJL

Når du fjerner en funktionsfejl, skal du **ALTID** slukke Multi-Mover L25 og fjerne tændingsnøglen. Hvis en defekt findes i Multi-Mover L25, skal du ikke bruge det, indtil reparationen er afsluttet.

Fejl	Løsning
<b>A Multi-Mover L25 kører ikke.</b>	
1 Nødstop er blevet trykket 1 Træk	
2 Batteri er tomt	2 Oplad batteriet
3 Batteriklemmer skaber dårlig forbindelse	3 Rengør, påsæt igen
4 Retningskontakt er defekt	4 Udskift kontakt
5 Andre årsager.	5 Kontakt din forhandler
<b>B Multi-Mover L25 fungerer lejlighedsvis.</b>	
1 Løse ledninger	1 Kontroller ledninger
2 Beskiddt eller slidt kollektor motor	3 Rengør eller lav eftersyn eller udskift
3 Relæ kommer ikke ordentligt "i" på grund af forurening eller defekt	4 Rengør eller udskift
<b>C Hastighed kan ikke styres (korrekt), eller køretøjet kører med høj hastighed med det samme.</b>	
1 Hastighedsstyring er defekt	1 Udskift
2 Relæ er defekt	2 Udskift

Hvis en fejl ikke er nævnt i ovenstående liste, skal du kontakte din forhandler.

**Bemærk: I garantiperioden er det strengt forbudt at udføre reparationer, ændringer og modifikationer eller noget lignende på Multi-Mover L25. I så fald vil garantien automatisk blive ugyldiggjort.**

## 9 RESERVEDELE (Reservedelsliste efter anmodning)

001	Batteri (state strømstyrke)	009	Drejelige hjul
002	Drivmotor	010	Aksel
004	Relæ	011	Batteristik
005	Fartkontakt	012	Hunстик til batteristik
006	Tændingslås	013	Sikringer, sæt
007	Bakgear fremad - tilbage	014	Hovedsikring
008	Drivhjul	020	Klistermærker med symboler

10

**EF OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING IIA**  
(i henhold til Appendiks II A i Maskindirektivet)

Vi, Multi-Mover Europe BV,  
Boomsestraat 38, 6613 AH Balgoij, Holland,

erklærer til vores eget fulde ansvar, at Multi-Mover \*\*\*, med serienummer 2021 \*\*\*,

som denne erklæring gælder, er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende direktiv(er):

**Anvendt direktiv:**

2006/42/EF

og er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andet/andre standardisering dokument(er):

DS-ISO 12100	Maskinsikkerhed -- Generelle principper for design --Risikovurdering og risikoreduktion.
DS-ISO 14121-2	Maskinsikkerhed -- Risikovurdering -- Del 2: Praktisk vejledning og eksempler på metoder.
DS-ISO 13857	Maskinsikkerhed -- Sikkerhedsafstande for at forhindre, at farezoner nås af øvre og nedre lemmer.
DS-953	Maskinsikkerhed - Afskærmninger - Generelle krav til konstruktion og fremstilling af faste og bevægelige afskærmninger
DS-82079-1	Udarbejdelse af brugsanvisninger -- Strukturering, indhold og præsentation -- Del 1: Generelle principper og detaljerede krav
DS 60204-1	Maskinsikkerhed - Elektrisk udstyr på maskiner - Del 1: Generelle krav.
DS-IEC 60439-1	Lavspændings elektriske tavler – Del 1: Type-testede og delvist typetestede forsamlings.
DS ISO 3864-2	Grafiske symboler -- Sikkerhedsfarver og sikkerhedsskilte -- Del 2: Designprincipper for etiketter med produktsikkerhed

Autoriseret redaktør af den tekniske dokumentation:

Holland, Balgoij, 1.1.2021  
(Land, by og dato for udstedelse)

JJ Offerman  
(Navn og underskrift eller tilsvarende godkendelse af autoriseret person)